

# Landscape Heritage in Vietnam

Di sản cảnh quan  
Việt Nam



*The section Architecture of the Department of Building, Civil Engineering and Architecture of the Università Politecnica delle Marche has been involved in international scientific cooperation in the sector of the knowledge and enhancement of the cultural heritage for several years.*

*A dynamic international network involving universities, institutions, local authorities, enterprises and associations has consolidated and has been working, particularly in East Asia. The mode of cooperation that was developed over the years has led to an approach to the analysis of the languages of architecture and restoration that recognizes that if the value expressed by the work is to be acknowledged and handed down the generations, it requires first of all a critical and interpretive effort on the part of the communities directly involved, in order to define design strategies and intervention hypothesis.*

*At the heart of these initiatives is the knowledge that Italy and Asia are, without doubt, two major "cultural" powers on a worldwide level. This statement is not, however, sufficient to guarantee the transmission of this heritage to future generations.*

*The knowledge and codification of cultural heredity becomes the first way to guarantee its protection and proper management. Subsequently, human intervention on a territory or ancient heritage determines its visibility, increase in value or compromise.*

*The publication is referred to issues and researches dealing with the Vietnamese architectural emergencies of the Central Vietnam Regions and the heritage of Hue City, UNESCO site since 1993. According to the studies originated over fifteen years ago, this publication focuses on the highly important program about two main themes: the religious area of Vo Thanh and Van Thanh Temple, situated on the River Huong shores in the north of Hue Citadel, and the votive temples system in South Central Coast including the Cham culture monuments.*

Bộ phận Kiến trúc của Khoa Xây Dựng Dân Dụng và Kiến Trúc thuộc trường đại học Kỹ Thuật Marche đã và đang tham gia vào các hợp tác khoa học quốc tế trong lĩnh vực kiến thức và nâng cao về di sản văn hóa trong nhiều năm trở lại đây. Một mạng lưới quốc tế năng động bao gồm các trường đại học, các tổ chức, chính quyền địa phương, các doanh nghiệp và các hiệp hội đang được củng cố và tiến hành, đặc biệt là khu vực Đông Á và Đông Nam Á. Phương thức hợp tác được phát triển trong những năm qua đã dẫn đến một sự tiếp cận cho phép phân tích các ngôn ngữ kiến trúc và bảo tồn, nó công nhận rằng nếu giá trị được thể hiện bởi công việc và lưu truyền qua các thế hệ, thì đầu tiên là sự đòi hỏi một nỗ lực quan trọng và được trình diễn trước những cộng đồng đã trực tiếp tham gia, nhằm xác định các chiến lược thiết kế và sự can thiệp của các giả thuyết. Trung tâm của các sáng kiến này là kiến thức của Italy và châu Á, không còn nghi ngờ gì nữa, chính là sức mạnh của hai nền văn hóa trên một cấp độ toàn thế giới. Tuy nhiên, tuyên bố này chưa đủ để đảm bảo việc truyền tải những di sản cho thế hệ tương lai. Các kiến thức và hệ thống của việc kế thừa văn hóa đã trở thành phương thức đầu tiên để đảm bảo cho sự gìn giữ và quản lý phù hợp. Sau đó thì sự can thiệp của con người vào lãnh thổ hay các di sản có tầm nhìn sẽ được làm tăng giá trị hay thỏa hiệp. Ấn phẩm này bao gồm những vấn đề và nghiên cứu liên quan đến các trường hợp khẩn cấp của kiến trúc Việt Nam tại Huế, thành phố được UNESCO công nhận từ năm 1993, và của khu vực miền Trung Việt Nam. Theo các nghiên cứu từ hơn cách đây mười lăm, ấn phẩm này đề cập đến một chương trình rất quan trọng tập trung vào các chủ đề của khu vực tín ngưỡng Văn Thánh, Võ Thánh nằm bên bờ sông Hương, phía bắc thành phố Huế, và hệ thống đền thờ trong khu vực nam trung bộ bao gồm những tháp Chăm thuộc văn hóa Chăm Pa.

FAUSTO PUGNALONI in collaboration with CECILIA CARLOROSI, LE NGOC VAN ANH, FRANCESCA OTTAVIO

# **Landscape Heritage in Vietnam**

designing the sustainable territory

page layout "Thesis and laboratories"  
Martina Giovanelli

©the authors  
All rights reserved

No part of this publication may be reproduced  
or transmitted in any form or by any means,  
electronic or mechanical, including photocopying,  
recording or any information storage and retrieval system,  
without the prior written permission of the copyright owners

Il Lavoro Editoriale, December 2016  
ISBN 9788876638336

## **ASIAN eBooks Series**

Editorial Board

FAUSTO PUGNALONI, Università Politecnica delle Marche.  
ENZO EUSEBI, Nothing Studio. TANG YUYANG, Academy of  
Architectural Heritage Beijing. LIU LINAN, Beijing University of Civil  
Engineering and Architecture. OUYANG WEN, Beijing University  
of Civil Engineering and Architecture. TIZIANO CATTANEO, Tongji  
University. CECILIA CARLOROSI, Università Politecnica delle  
Marche. CHARNNARONG SRISUWAN, Chiang Mai University.  
TRAN DINH HIEU, Hue University of Sciences

*Knowledge and Architectural Design in Beijing*  
*Khmer Architecture in Angkor*  
*Landscape Heritage in Vietnam: designing the sustainable territory*  
*Champa Architecture. Vietnam Towers Road*

eBooks Series comes from the necessity of a wider distribution  
to the ASIAN BOOKS within the interuniversity cooperation with  
the Asian scientific research groups of the involved countries.  
Responsible for Asian eBooks Series: Cecilia Carlorosi

# Contents

- 6 ITALIAN - VIETNAMESE INTERNATIONAL COOPERATION  
Marco Pacetti, Rector Univesità Politecnica delle Marche
- 8 RESULTS OF COOPERATION BETWEEN HUE' UNIVERSITY AND POLYTECHNIC UNIVERSITY OF MARCHE  
Le Manh Thanh, Vice President Huè University
- 12 STUDIES AND RESEARCHES ON CULTURAL HERITAGE IN CENTRAL VIETNAM  
Fausto Pugnaroni
- 18 CULTURAL HERITAGE KNOWLEDGE AND CONSERVATION IN ASIAN COUNTRIES  
RESEARCH ACTIVITY IN HUE' CITADEL  
Giovanni Issini
- 36 A STUDY AND DESIGN PROPOSAL OF THE NETWORK OF WHARFS IN THE HUE' CITY AND SURROUNDING AREAS  
Tran Dinh Hieu
- 50 "WATER BASED DEVELOPMENT" APPROACH.  
HUE CITY AS A PILOT SYSTEM FOR ECO-DISTRICTS STRATEGIES  
Fausto Pugnaroni, Cecilia Carlorosi
- 58 HYDROGEOLOGICAL RISK ANALYSIS OF VO THANH AREA AND HUE' CULTURAL HERITAGE  
Piermario Cantori, Clemente Folchi Vici d'Arcevia, Tran Dinh Hieu, Torquato Nanni, Alberto Tazioli, Nguyen Quang Tuan
- 66 AN INTRODUCTION TO THE GEOMORPHOLOGY OF THE HUE' AREA (VIETNAM)  
Mauro Coltorti
- 78 *TRAINING ACTIVITY AND ARCHITECTURAL DESIGN: THESIS*
- 92 FEATURES ARCHITECTURE OF VAN THANH, VO THANH HUE'  
Nguyen Van Dang, Hoang Van Hien, Ngo Duc Lap
- 104 GEOGRAPHICAL CHARACTERISTICS AND FACTORS AFFECTING TO VAN THANH-VO THANH MONUMENT  
Le Thi Nguyen, Truong Dinh Trong, Nguyen Quang Tuan
- 120 THE PLAN OF RECOVERY IN VAN THANH, VO THANH BY STUDYING AND COMPARISON WITH ARCHITECTURAL MONUMENTS SAME PERIOD  
Le Vinh An
- 128 DESIGN GEODATANBASE FOR THE RESTORATION, CONSERVATION AND REPLENISHMENT AT VAN THANH- VO THANH MONUMENT  
Nguyen Quang Tuan
- 138 THE ROMANCE OF ARCHITECTURE AT THE TOMBS OF EMPERORS WHO ALSO A POET  
Vo Thi Kim Thanh, Nguyen Vu Trong Thi

- 144 BUILDING STRATEGIES FROM STUDYING CLIMATE ADAPTATION OF TRADITIONAL GARDEN HOUSE AND SHOP HOUSE IN HUE'  
Le Ngoc Van Anh
- 154 BRIDGE ARCHITECTURE ON NGUYEN DYNASTY INSIDE HUE CITADEL  
Vo Tuan Anh, Hoang Duc Anh Vu
- 160 GEOMETRICAL, CONSTRUCTIVE AND DIMENSIONAL INVESTIGATION OF THE HUE' CITY HISTORICAL ARCHITECTURE FEATURES  
Giovanni Issini
- 176 QUANG TRI CITADEL: ARCHITECTURAL DESIGN TO RE-CONSTRUCT THE MEMORY  
Fausto Pugnaroni, Cecilia Carolosi, Le Ngoc Van Anh
- 186 A FRAGILE HERITAGE. WHAT IS THE FUTURE OF KHU TAP THE?  
Antonello Alici, Le Ngoc Van Anh
- 192 HO CHI MINH HOUSE'S IN HANOI  
Gabriele Fangi, Giulio Petti
- 196 *TRAINING ACTIVITY AND ARCHITECTURAL DESIGN: LABORATORIES (THE CITADEL)*
- 216 EARTH AND WATER. THE BAO VINH CASA STUDY  
Paolo Bonvini
- 222 *TRAINING ACTIVITY AND ARCHITECTURAL DESIGN: LABORATORIES (BAO VINH)*
- 230 *TRAINING ACTIVITY AND ARCHITECTURAL DESIGN: LABORATORIES (VO THANH, VAN THANH)*
- 241 ASPECTS OF CULTURE, OF HISTORY OF ARCHITECTURE IN VIETNAM**
- 242 THE SOCIO-CULTURAL MODEL AS A GENETIC FACTOR OF THE BUILT ENVIRONMENT  
Laura Appignanesi
- 250 THE TRADITIONAL RULES FOR A QUALITY LANDSCAPE THE PRINCIPLES OF FENG SHUI AS A METHOD FOR A SUSTAINABLE APPROACH  
Giorgia Casagrande Serretti, Martina Giovanelli, Francesca Ottavio
- 256 THE FENG SHUI PHILOSOPHY: A CONSCIENTIOUS WAY FOR ARCHITECTURE  
Francesca Ottavio
- 274 FROM THE TRADITIONAL TO THE COLONIAL ARCHITECTURE IN VIETNAM  
Giulio Petti



# ITALIAN-VIETNAMESE INTERNATIONAL COOPERATION

Marco Pacetti, Rector Università Politecnica delle Marche

The international activities between Università Politecnica delle Marche (UNIVPM) and Hue University started in 1998 with a huge research activity on Cultural Heritage. These activities are part of the Asian projects that UNIVPM carries out as education experiences of excellence through joint research. The purpose of such projects is two-fold: organization of training courses and development of scientific research.

The reasons of the joined programme are in the great qualities of the Vietnamese historical and architectural heritage, which constitutes a Unesco target. Within this context, the role of Hue City, the ancient Vietnamese capital, is highly recognized, as well as the Cham religious monuments and the My Son site near Da Nang City.

The collaboration between Vietnamese and Italian Phd students has been quite productive. Many of them currently occupy positions of high responsibility in public institutions and in the Universities; this represents a good opportunity to move our young researchers to this Country, which is living an important economic growth.

The project has developed through international programmes of the Italian Ministry of University, the Ministry of Foreign Affairs, the Italian Embassy in Hanoi, the

Italian Institute for Foreign Trade, and the support of the enterprises of the Marche Region, which brought to the organization of the two exhibitions "Marche Design".

We hope that this complex mix of different cultures will bring to a transfer of the scientific results into real instruments to protect and valorise these experiences, which are no longer a belonging of a national, geographic, ethnic or social system, but are part of a globalized history that must develop common protection strategies to label such heritage as the whole humanity's belonging.



SAN VIET NAM QUANG VINH MUON NA



TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC HUẾ  
HUE UNIVERSITY OF SCIENCES

# HỘI THẢO



ĐẠI HỌC BÁCH KHOA MARCHE  
POLYTECHNIC UNIVERSITY OF MARCHE

NGUYÊN CỨU, XÂY DỰNG CỨ LIỆU KHOA HỌC PHỤC VỤ TRÙNG TU,  
TÔN ĐỒ CỘNG ĐỒNG DI TÍCH VĂN TỰ, VÀ ANH HÙNG (HUẾ)  
TRONG CÔNG NGHỆ THÔNG TIN



# COOPERATION BETWEEN HUE' UNIVERSITY AND POLYTECHNICAL UNIVERSITY OF MARCHE

Le Manh Thanh, Vice President Hue University

In July 1998, on a business trip to Vietnam, Professor Fausto Pugnaroni, Dean of Architecture Department of the University of Ancona (now it is the Polytechnic University of Marche) visited the College of Science (Hue University) and built cooperation between the two universities. In October 2000, being invited by Prof. Fausto Pugnaroni, Assoc. Prof. Dr. Le Manh Thanh, Rector of Hue University College of Sciences paid a visit to Ancona and signed a memorandum of understanding (MOU) with the university. The MOU were re-signed in 2007. Contents of MOU are mainly staff exchange, student exchange, development of scientific research projects and training programs. The most important objective of the program is training lecturers of Architecture Department of Hue University College of Sciences.

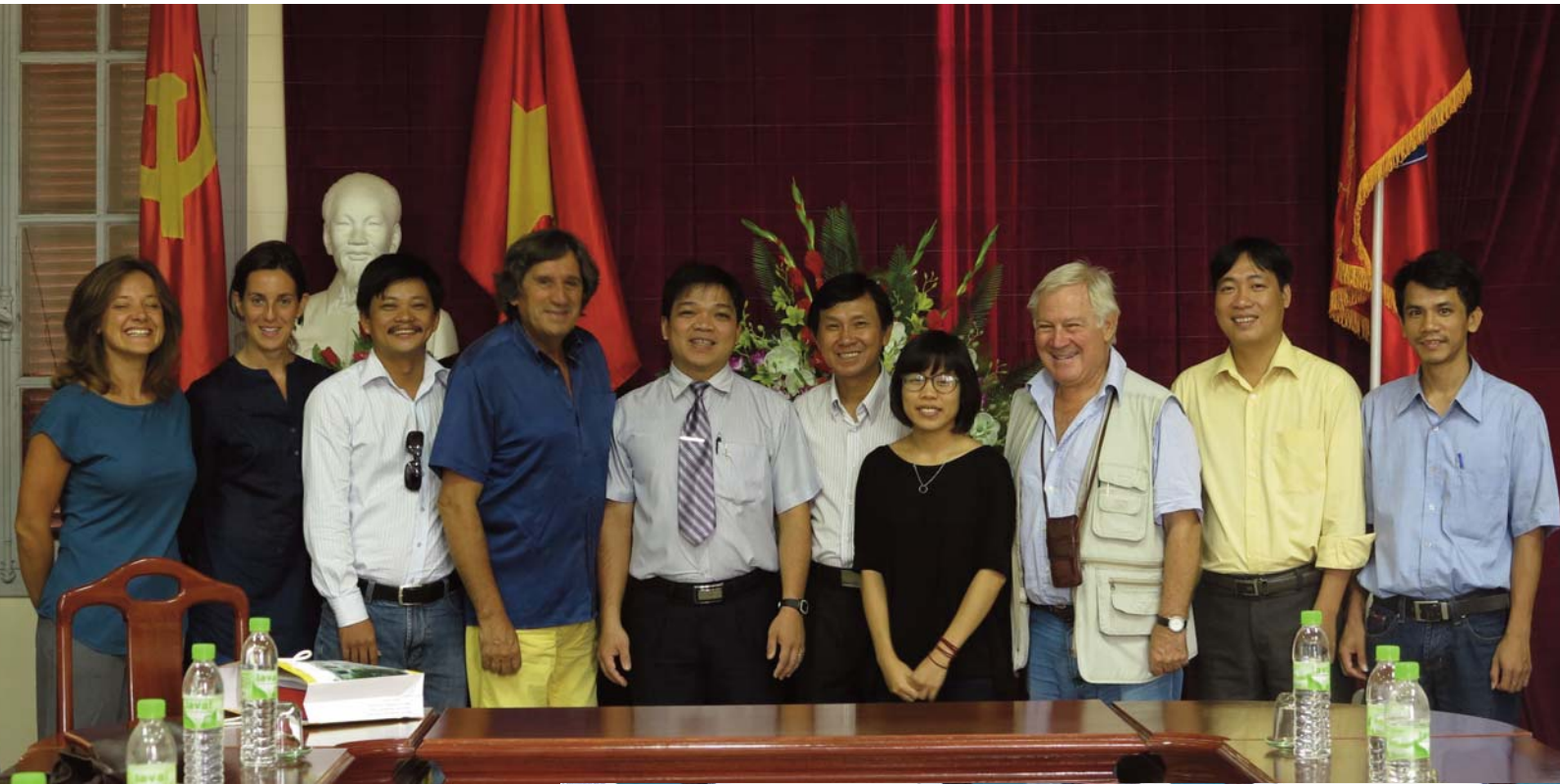
Since then a collaboration office was established, many new ideas were proposed, and many program activities were implemented effectively. Moreover, professors and graduate students, students from the Polytechnic University of Marche have visited Hue and organized many academic activities such as seminars, scientific conferences, symposiums, fieldtrip surveys in order to deve-

lop research projects. Also, many staff from Hue University have been to Ancona for learning and teaching, especially 3 teaching staff of the Department of Architecture participated to doctoral courses in Department of Architecture, the Polytechnic University of Marche (Italy).

Specifically:

Regarding staff training, after 12 years of cooperation, 4 staff of the Department of Architecture participated in short-term training courses in Ancona, 3 lecturers received PhD scholarships, of which two graduate students have completed their training programs and received doctoral degrees from the Polytechnic University of Marche. Currently, 5 staff and students are participating in the training course on architectural history in Ancona. Hopefully, two of them will be graduate students of the University. The trained staff at Ancona has worked well, and most of them have continued studying to become doctors and undertaken many important positions in the field of architecture at Hue University and Thua Thien Hue province.

Moreover, many students and professors from Ancona



rical monument of Hue city, Thua Thien Hue Province and Central region such as traditional houses, Nguyen Dynasty monuments, Cham monuments, landscapes of Hue, lagoon systems, etc.

Regarding Science and Technology, valuable projects have been carried out including: in the period of 2003-2005: Study and Conservation of the Historical Cities recognized by UNESCO; 2006-2008: Study and Conservation of Military Temple of Vo Thanh in Hue City; 2007-2008: Feasibility Study for Italian Investment on Building Construction in Vietnam; 2007-2009: Study on scientific materials for conservation of Military Temple and Literature Temple by IT application and currently, Study on Conservation of the Ancient Citadel in Quang Tri.

To sum up, specific results from 12 years of cooperation between the Polytechnic University of Marche and Hue University are as follow:

1. Effective exchange between two departments of Architecture of the Polytechnic University of Marche and Hue University College of Sciences, training programs completed, staff and faculty improved, research capability enhanced. Upon it, Department of Architecture of Hue University College of Sciences has been developed from a newly established one to large scale with undergraduate and graduate trainings.

2. Results from research projects are the significant resources for policy planner in Thua Thien Hue, region and Vietnam Government in planning the conservation and development of world heritages. They, also, remain valuable materials for university training in terms of Ar-

chitecture, History and Culture.

3. Faculty, staff and students of the two universities have chances to visit Ancona city (Italia) and Hue City (Vietnam), explore culture, and enhance relationship of the two countries. And then further cooperation can be developed in the future.